



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

 **INBAL**

Repositorio de Investigación y Educación Artística
del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura

The book cover features a dark central panel with white text. To the left is a vertical brown bar, and to the right is a vertical light-colored bar with a wavy pattern. The title 'EDICIONES CENIDIM' is at the top of the dark panel, followed by 'Cuarteto de cuerdas' and 'núm. 4'. Below that is the author's name, 'Salvador Contreras'. At the bottom, it says 'Alfredo Antúnez Pineda · editor'. At the very bottom of the cover, the logos for 'CULTURA' (Secretaría de Cultura) and 'INBAL' are present, along with the 'CENIDIM' logo.



www.inbadigital.bellasartes.gob.mx

Formato digital para uso educativo sin fines de lucro

Cómo citar este documento

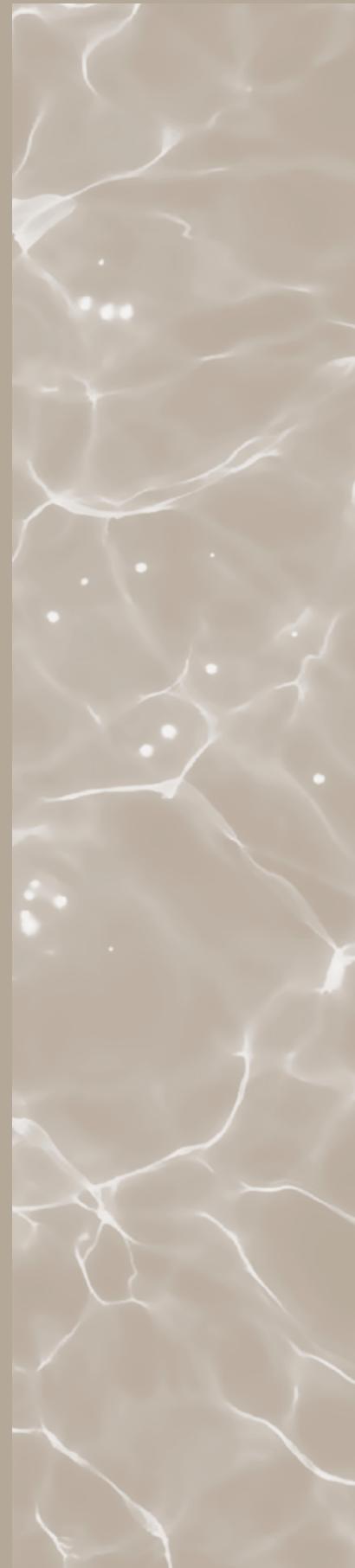
Contreras, Salvador, *Cuarteto de cuerdas núm. 4*,
editor Alfredo Antúnez Pineda, México: Secretaría de Cultura, INBA, CENIDIM, 2020, 117 p.

EDICIONES
CENIDIM

Cuarteto de cuerdas núm. 4

Salvador Contreras

Alfredo Antúnez Pineda · editor



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

 **INBAL**

 **CENIDIM**

Cuarteto de cuerdas núm. 4

Salvador Contreras

ESTUDIOS E INVESTIGACIONES

Alfredo Antúnez Pineda · editor

Cuarteto de cuerdas núm. 4

Salvador Contreras

Primera edición *Cuarteto de cuerdas núm. 4*, 2020

Producción:

Secretaría de Cultura

Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura

Alfredo Antúnez Pineda / Editor

Luis Ángel Torres Jarquín / Dibujo musical

Cuarteto Saloma / Revisión

Flor Moyao Gutiérrez / Diseño y formación

Michel Hernández Lugo / Cuidado de la edición

Carlos Andrés Aguirre Álvarez / Corrección de estilo

D. R. © 2020 de *Cuarteto de cuerdas núm. 4*

Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura / Centro Nacional

de Investigación, Documentación e Información Musical

“Carlos Chávez” (CENIDIM)

Paseo de la Reforma y Campo Marte s/n,

colonia Chapultepec Polanco, alcaldía

Miguel Hidalgo, C. P. 11560, Ciudad de México

Las características gráficas y tipográficas de esta edición son
propiedad del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura de la
Secretaría de Cultura



Esta obra está sujeta a una licencia Creative Commons Atribución 2.5 México (CC BY 2.5). Para ver una copia de esta licencia visite: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>. Puede ser utilizada con fines educativos, informativos o culturales siempre que se cite la fuente y se respeten a cabalidad los derechos morales de los autores involucrados. Disponible para su acceso abierto en: <http://inbadigital.bellasartes.gob.mx:8080/jspui/handle/11271/1870>

Hecho en México



CULTURA

SECRETARÍA DE CULTURA

INBAL

Índice

Prefacio.....	9
Salvador Contreras.....	11
Cuarteto núm. 4	13
Nota editorial	15
Partitura	17
Violín I.....	57
Violín II.....	73
Viola.....	87
Violonchelo	103

Prefacio

El Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información Musical “Carlos Chávez”, en el marco del cx aniversario del natalicio de Salvador Contreras, presenta esta edición de sus cuatro cuartetos para cuerdas. Con la publicación de partituras, el CENIDIM lleva a cabo una noble y seria labor que se traduce en la divulgación de la música mexicana, la cual es una de las misiones esenciales del Centro. Este volumen también es el fruto de la suma de esfuerzos con el Cuarteto Saloma y su mentor, el maestro Luis Samuel Saloma, uno de los grandes protagonistas en la vida musical de México, quienes contribuyeron generosamente a la revisión de las partituras. Asimismo, resultaron de gran valía las aportaciones tanto del maestro Alfredo Antúnez, editor de los cuartetos dos, tres y cuatro, como del maestro Michel Hernández, quien además de estar a cargo de la edición del cuarteto número uno realizó esmeradamente el cuidado y revisión editorial de este volumen. La difusión de los cuartetos de Salvador Contreras es importante para conocer una etapa esencial de su vida creativa y desarrollo conceptual como compositor, ya que dichas obras fueron concebidas en el período que comprende de 1934 a 1966. Motivo de celebración adicional, es la afortunada coincidencia con el LXXXV aniversario de la conformación del Grupo de los Cuatro, fundado en 1935 por iniciativa de Salvador Contreras, Daniel Ayala, José Pablo Moncayo y Blas Galindo, cuya labor contribuyó a fortalecer el nacionalismo musical en México. Estoy seguro de que la presente edición aportará información relevante para los diversos ámbitos del conocimiento musical y arrojará luz sobre la obra de uno de los compositores más importantes de México en el siglo xx: Salvador Contreras.

Víctor Barrera García
Director del Centro Nacional de Investigación,
Documentación e Información Musical “Carlos Chávez”

Salvador Contreras

Compositor, violinista y director (Cuerámaro, Guanajuato, 10-XI-1910; Ciudad de México, 7-XI-1982), inició sus estudios de violín siendo un niño. En 1918, se trasladó a la Ciudad de México, donde llegó a tocar el violín en la carpa La Mariposa. Empezó a tomar clases con su tío Francisco Contreras, que tocaba en la Orquesta Sinfónica de México. En 1931 ingresó al Conservatorio Nacional de Música y se integró a la clase de Creación Musical de Carlos Chávez. Sus primeras obras fueron presentadas ese año en un concierto de la Sociedad Musical Renovación. En 1935 fundó con Daniel Ayala, Blas Galindo y José Pablo Moncayo el Grupo de los Cuatro. En 1933 entró como violinista a la Orquesta Sinfónica de México, que en 1948 pasó a ser Orquesta Sinfónica Nacional y a la que estuvo vinculado hasta 1955, cuando la dejó para tocar en la Orquesta del Teatro de Bellas Artes. Fue maestro de la Escuela para Trabajadores n.º 1 desde 1932. Luego fue nombrado profesor de la Escuela Superior Nocturna de Música, de la cual fundó su orquesta. Más tarde fue profesor de violín del Conservatorio Nacional de Música y de la Escuela del Sindicato Único de Trabajadores de la Música. Perteneció al Cuarteto Contreras (1946-1952) y llegó a ser secretario técnico del Departamento de Música del INBA. Dirigió la Orquesta Sinfónica Nacional en las temporadas de *ballet* y condujo la Orquesta de Cámara del Ballet Nacional (1950-1955). Ganó dos veces el concurso de composición de la Orquesta Sinfónica de México con *Música para orquesta sinfónica* (1940) y *Suite en tres movimientos* (1947). En 1941 participó en el Concurso de la Orquesta de Cámara de la Secretaría de Educación Pública (SEP) con su *Suite para orquesta de cámara* y en 1945 obtuvo una mención honorífica en el Concurso para la Sinfonía de las Américas. Obtuvo el segundo lugar en el Concurso Nacional de la Guitarra de Durango (1963) y el primer premio del concurso convocado por la SEP para la celebración del Centenario del Triunfo de la República (1967) con su *Cantata a Juárez*. Fue miembro fundador de la Liga de Compositores de Música de Concierto de México. Entre sus obras más importantes se cuentan el Cuarteto de cuerdas núm. 2, tres sinfonías para orquesta (dejó una cuarta inconclusa), los

Corridos para coro y orquesta que se estrenó en el mismo concierto que los *Sones de Mariachi* de Galindo y el *Huapango* de Moncayo, los ballets *Provincianas*, *Danza*, *La paloma y Titeresca*, las *Dos piezas dodecafónicas* para quinteto de aientos, la *Cantata a Juárez* para solistas, narrador, coro y orquesta, el *Homenaje a Carlos Chávez* para orquesta de cuerdas, y *Símbolos* para orquesta. El CENIDIM publicó el primer volumen de la serie Estudios musicológicos bajo el título *Salvador Contreras. Vida y obra*.¹

¹ Aurelio Tello, *Salvador Contreras. Vida y obra*, México, CENIDIM, 1987.

Cuarteto núm. 4

El último de los cuartetos de cuerdas de Salvador Contreras fue recibido en 1966 y nació bajo la influencia del espíritu dodecafónico que el compositor estaba desarrollando en los años sesenta. Por esa época había escrito su *Divertimento*, para dos pianos, y las *Dos piezas dodecafónicas*, para quinteto de aientos, que señalaron su breve tránsito por el pensamiento de la Escuela de Viena. En el Cuarteto núm. 4 ya no recurrió al uso de la serie de los doce sonidos, pero en cambio impregnó a su música de un fuerte sentido cromático que lo acerca a la corriente de Schönberg. En esta partitura el cromatismo es más fuerte que en obras anteriores y los aspectos rítmico y contrapuntístico vuelven a ejercer un papel importante. La profusión de síncopas y la presencia del compás de 5/8 que domina todo el segundo movimiento, por ejemplo, son determinantes en el carácter de la obra. Hay en este cuarteto veladas referencias tonales a través de ciertos acordes perfectos o de notas que ejercen atracción unas sobre otras.

Lo integran cuatro movimientos. El primero contrasta un *Allegro* de vigoroso aire con una sección, *Poco meno*, más lírica, y los temas se oponen en un sólido trabajo contrapuntístico. Aunque las cuatro voces funcionan con independencia, es notoria la confrontación entre violín I y viola en una suerte de contienda tímbrica. El segundo, en compás de 5/8, plantea su enunciado temático en una breve frase de tres compases. Lo que sigue es un juego de densidades resuelto en elaboraciones en forma de canon que derivan en conclusiones acórdicas. En el tercero, *Calmado espressivo*, el compositor introduce en la tersa voz del cello un tema de fuerte intención lírica. Se dejan notar, entonces, las exploraciones tímbricas que devienen indesligables de la intención expresiva. El *Allegro* final es un enérgico movimiento que retoma el juego textural de las secciones anteriores, los ritmos punteados y sincopados y rememora las relaciones interválicas ya escuchadas. Este es el más complejo de los cuartetos de Contreras y representa una etapa distinta de su pensamiento musical, posterior a sus épocas de filiación nacionalista y dodecafónica.

Aurelio Tello
Investigador del CENIDIM

Nota editorial

Mi primer contacto con la música del maestro Salvador Contreras fue como estudiante de la Escuela Superior de Música, plantel Fernández Leal. Un acercamiento que se dio en medio de un ambiente de rumores en torno a la figura del compositor guanajuatense: que radicaba en Coyoacán, muy cerca de la Escuela Superior de Música; que fue maestro y director de dicha institución; que era un violinista destacado; que trabajaba en la Orquesta Sinfónica Nacional; que viajaba mucho al extranjero; que componía música de diversos géneros, etcétera. Tales historias me motivaron a buscar la identidad musical del maestro Contreras y al escuchar sus obras me llamaron la atención sus aspectos musicales mexicanos, en relación con la melodía tradicionalista, casi costumbrista, pero principalmente su sonoridad autóctona-citadina y aquel particular ambiente musical que surgía de su armonía tan característica. Al principio, me pareció interesante investigar qué era lo que había al interior de las partituras: el cómo se lograba tal o cual sonoridad armónica. Sin embargo, no logré satisfacer esa curiosidad, debido a que en aquellos tiempos no proliferaban las partituras originales ni contábamos con suficientes reproducciones, y las que había eran copias de las copias de los manuscritos de los amigos o conocidos cercanos al propio Salvador Contreras.

Posteriormente, descubrí que Salvador Contreras corría con la misma suerte de otros compositores mexicanos de su generación: era poco conocido. Debido a que sus partituras y su música grabada no eran tan difundidas, la sociedad en general desconocía la calidad e impacto de su obra. Es decir, sólo se conocía lo que la prensa local y nacional publicaban de manera oficial. Actualmente, como bien se sabe, hay muchas de las partituras del maestro Contreras, y de otros compositores, que no se han dado a conocer porque no están editadas o porque aún son manuscritos; muchos de los cuales resultan ser versiones difíciles de obtener y en algunos casos de dudosa calidad, debido al procesamiento irregular de los fotocopiados que les van quitando la legibilidad necesaria para su correcta ejecución.

Un encuentro ulterior con el maestro Contreras se dio a través de sus cuartetos de cuerda, gracias a unas fotocopias en estado lamentable: rotas, arrugadas, manchadas y con varios fragmentos irreconocibles. Pocos años después, gracias a la abundancia de información y a la facilidad de acceso que trajo consigo el Internet, localicé unos archivos digitales que estaban en mejores condiciones, pero que aun así no eran del todo

legibles. Por esa razón, tanto su lectura como su interpretación seguían siendo difíciltosas.

La dificultad para leer, analizar e interpretar una obra manuscrita, proveniente de una copia poco legible, provoca inseguridad en ciertos pasajes, principalmente debido a que la notación de un compositor tiene, *per se*, una grafía particular; es decir, una manera de plasmar los signos y nomenclaturas propias de su personalidad. Aunado a ello, cobra importancia la voluntad recreadora de los intérpretes, y aún más cuando el compositor ya no está presente para exigir la forma e interpretación correcta de su obra. Por lo tanto, es un deber cumplir con la fidelidad sonora que el compositor espera que se produzca: porque él habla de su momento histórico, social y antropológico, no sólo de un caso subjetivo de selección de elementos musicales.

El cuarteto es un fenómeno sonoro muy complejo: de perfección técnica y musical. Por ello es necesario profundizar en los aspectos creativos, estéticos, históricos e incluso técnicos. Para lograr la unión expresiva con el autor, el intérprete debe tener la sensibilidad y el entendimiento de lo que la obra, en sí misma, quiere expresar. Esto es algo muy conocido y aceptado entre los músicos dentro del lenguaje musical universal.

Considerando todas esas circunstancias, decidí participar en la realización de una edición, asequible y de calidad, de las obras de nuestro querido maestro Salvador Contreras, con el objetivo de mostrar el alto valor que éstas tienen y contribuir al enriquecimiento del acervo de nuestra música nacional. Aquí se presentan sus cuartetos de cuerda, en una edición realizada en colaboración con el Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información Musical “Carlos Chávez” (CENIDIM). Nuestro objetivo es invitar a todos los interesados en la música mexicana y a todos los integrantes de cuartetos de cuerda a conocer e interpretar estas obras de magna confección, cuyo significado lo podemos traducir del contexto de lo tradicional y lo emblemático. Asimismo, espero que esta edición sirva como un gran reconocimiento a Salvador Contreras, músico y compositor destacado y muy comprometido con nuestro país.

Deseo expresar mi agradecimiento, en primer lugar, a los familiares y herederos de la música de Salvador Contreras. En segundo lugar, al Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL), que a través del CENIDIM apoyó este proyecto. Por supuesto, estoy muy agradecido con Michel Hernández Lugo, por su valioso apoyo y paciencia en la revisión de los archivos digitales. Es un honor y un placer trabajar en colaboración con estas instituciones y colegas, en algo que nos apasiona y contribuye a la documentación de nuestra cultura nacional.

Alfredo Antúnez Pineda
Editor

Partitura

Cuarteto núm. 4

Salvador Contreras (1910-1982)

Allegro $\text{J} = 108$

Violín I
Violín II
Viola
Violonchelo

6

10 rall..

pizz.
mf

f

mf

mf

mf

mf

mf

mf

1

14 a tempo

Musical score for section 1, measures 14-16. The score consists of four staves. The top staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a tempo marking of a tempo . The second staff has a treble clef, a key signature of one sharp, dynamic f , and a performance instruction "arco". The third staff has a bass clef, a key signature of one sharp, dynamic f , and a performance instruction "arco". The bottom staff has a bass clef, a key signature of one sharp, and dynamic f . Measure 14 starts with a rest followed by a dotted half note. Measure 15 starts with a dotted half note. Measure 16 starts with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern.

17

Musical score for section 1, measure 17. The score consists of four staves. The top staff has a treble clef, a key signature of one sharp, dynamic f . The second staff has a treble clef, a key signature of one sharp. The third staff has a bass clef, a key signature of one sharp. The bottom staff has a bass clef, a key signature of one sharp. The music continues from the previous measure, showing a continuation of the melodic line with various note heads and stems.

2Meno mosso $\text{J}=96$

Musical score for section 2, measures 21-25. The score consists of four staves. The top staff has a treble clef, a key signature of one sharp, dynamic p . The second staff has a treble clef, a key signature of one sharp, dynamic p , and performance instructions "pizz. arco" appearing twice. The third staff has a bass clef, a key signature of one sharp, dynamic p , and performance instruction "pizz.". The bottom staff has a bass clef, a key signature of one sharp, dynamic p . The music features eighth-note patterns with grace notes and dynamic markings.

25

pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco

3
29

pp pp p p

arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz.

pp *p*

33

mf cresc. mf cresc. cresc.

arco pizz. arco

cresc.

4

Tempo primo

36

f — *mf*

f

mf

pizz. *mf*

mf

mf

40

cresc.

f

cresc.

arco

f

v

pizz.

cresc.

f

5

45

p

p

arco

pizz. arco

p

pizz. arco

49

pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco

< mf

53

f

f

f

pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco

< f

poco rall.

6

a tempo

57

allargando

61

ff f ff
ff f ff
ff f ff
ff f ff

7

Tempo primo

65

f mf
f mf
f mf
f mf

69

p p
p p
p p
p p
mf
pizz.
p p

73

8

78

mf

9

83

cresc.

f

cresc.

f

arco

f

88

rall. a tempo

mf

93

mf

pizz.

98

rall.

p *pp*

p *pp*

bassoon

pp

p *pp*

10

Meno mosso

103 pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco

11

108 pizz. arco pizz. arco pizz.

rall.

113 p. pp

p. pp

p. pp

arco V

p. pp

12

Tempo primo.

118

ff

ff

ff

ff

mf

mf

mf

mf

allargando

124

f

f

f

f

pesante

128

ff

sfz

sfz

ff

sfz

sfz

ff

sfz

sfz

II

$\text{♪} = 200$

Violín I

Violín II

Viola

Violonchelo

4 [1]

9

14 2



Musical score page 14, measure 2. The score consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The middle staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The music begins with a rest followed by a eighth note. The middle staff has a dynamic marking *p*. The bottom staff has a dynamic marking *p*.

19



Musical score page 19. The score consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The middle staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The music consists of eighth and sixteenth note patterns.

3



Musical score page 24, measure 3. The score consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The middle staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The music features dynamic markings *ff*, *mf*, and *ff*. The top staff has a dynamic marking *ff* at the beginning of the measure, followed by *mf*. The middle staff has a dynamic marking *ff* at the beginning of the measure, followed by *mf*. The bottom staff has a dynamic marking *ff* at the beginning of the measure, followed by *mf*.

4

29

5

34

39

f

sfz

f

sfz

f

sfz

ff

sfz

Musical score for piano, page 10, measures 50-7. The score consists of four staves: Treble, Alto, Bass, and a fourth staff below the bass. Measure 50 starts with a rest. Measures 51-52 show rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes with dynamics *p*, *mf*, and *f*. Measures 53-54 show eighth-note patterns with dynamics *mf* and *f*. Measures 55-56 show eighth-note patterns with dynamics *mf* and *f*. Measure 57 starts with a rest.

55

8

60

9

65

70

cresc.

f

cresc.

f

cresc.

f

cresc.

f

75 **10**

Musical score for page 75, measure 10. The score consists of four staves: Treble, Alto, Bass, and Bass (continuation). The key signature is one flat. Measure 10 starts with a dynamic of *mf*. The music features eighth-note patterns and some sixteenth-note figures.

80

11

Musical score for page 80, measure 11. The score consists of four staves: Treble, Alto, Bass, and Bass (continuation). The key signature changes to no sharps or flats. Measure 11 features eighth-note patterns with some sixteenth-note figures and slurs.

85

12

Musical score for page 85, measure 12. The score consists of four staves: Treble, Alto, Bass, and Bass (continuation). The key signature changes to one sharp. Measure 12 features eighth-note patterns with slurs. The dynamic instruction *cresc. poco a poco* appears three times in the bass staff.

90

f
f
f
sfz

95

13

sfz
sfz
sfz
sfz

100

sfz

104

String Quartet Score (4 staves)

108

14

String Quartet Score (4 staves)

113

String Quartet Score (4 staves)

Musical score for orchestra, page 118, measures 1-4. The score consists of four staves: Violin 1 (G clef), Violin 2 (F clef), Viola (C clef), and Cello/Bass (C clef). The key signature is one sharp. Measure 1: Violin 1 has eighth-note pairs with grace notes; Violin 2 has eighth-note pairs with grace notes; Viola has eighth-note pairs with grace notes; Cello/Bass is silent. Measure 2: Violin 1 has eighth-note pairs with grace notes; Violin 2 has eighth-note pairs with grace notes; Viola has eighth-note pairs with grace notes; Cello/Bass is silent. Measure 3: Violin 1 has eighth-note pairs with grace notes; Violin 2 has eighth-note pairs with grace notes; Viola has eighth-note pairs with grace notes; Cello/Bass has eighth-note pairs with grace notes. Measure 4: Violin 1 has eighth-note pairs with grace notes; Violin 2 has eighth-note pairs with grace notes; Viola has eighth-note pairs with grace notes; Cello/Bass has eighth-note pairs with grace notes. Dynamics: **ff** (fortissimo) at the beginning of measures 3 and 4.

Musical score for piano, page 15, measures 122-123. The score consists of four staves. Measure 122 (Meno mosso) starts with a forte dynamic (f) in the treble staff, followed by piano dynamics (p) in all staves. Measure 123 (poco rall.) begins with a piano dynamic (p) in the bass staff. Measure 124 (Tempo primo) starts with a mezzo-forte dynamic (mf) in the treble staff, followed by piano dynamics (p) in all staves.

A musical score for piano, page 127. The score consists of three staves: Treble, Alto, and Bass. The Treble and Alto staves begin with a treble clef, while the Bass staff begins with a bass clef. The music is in common time. The score features various note heads, stems, and bar lines. In the middle section, there are dynamic markings "mf" (mezzo-forte) placed below the staves. The score concludes with a final dynamic marking "mf" at the bottom center.

16

140

144 (8)

III

The musical score consists of four staves: Violín I, Violín II, Viola, and Violonchelo. The key signature is common time (indicated by a '4'). Measure 1: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 2: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 3: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 4: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 5: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 6: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 7: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 8: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 9: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 10: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 11: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 12: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 13: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 14: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 15: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 16: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 17: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 18: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 19: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 20: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 21: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 22: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 23: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 24: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 25: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 26: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 27: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 28: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 29: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 30: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 31: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 32: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 33: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 34: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 35: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 36: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 37: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 38: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 39: Violín I and Violín II play eighth-note rests. Measure 40: Violín I and Violín II play eighth-note rests.

2

16

pizz.

mf *espress.*
arco

mf

mf

mf

3

25

arco

f

f

pizz. arco

pizz. arco

f

4

33

pizz. arco

pizz. arco

pizz.

mf

40

pizz. arco pizz. arco pizz.

pizz. pizz. arco pizz. arco pizz. arco

pizz. ff arco arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco

46 5

mf pizz.

mf mf mf mf

ff > f

51 6

=mf

f < ff

< f <

58

pizz.

7 arco

ff

f

mf

p

ff

f

mf

p

ff

f

mf

p

ff

f

arco

p

64

arco

f

arco

f

f

ff

68

pizz.

mf

pizz.

mf

mf

mf

pizz.

arco

f

mf

mf

mf

73

Musical score page 73. The score consists of four staves. The top staff is in treble clef, 3/4 time, and has a dynamic of f . The second staff is also in treble clef, 3/4 time, with dynamics of *arco* and *f*. The third staff is in bass clef, 3/4 time, with a dynamic of *pizz.* The bottom staff is in bass clef, 3/4 time, with a dynamic of f .

77

Musical score page 77. The score consists of four staves. The top staff is in treble clef, 3/4 time, with a dynamic of *f*. The second staff is in treble clef, 3/4 time, with dynamics of *pizz.* and *pizz.* The third staff is in bass clef, 3/4 time, with a dynamic of *arco*. The bottom staff is in bass clef, 3/4 time, with a dynamic of *v*.

80

9

Musical score page 80. The score consists of four staves. The top staff is in treble clef, 3/4 time, with a dynamic of *p*. The second staff is in treble clef, 3/4 time, with dynamics of *mf*, *p*, *p*, and *arco*. The third staff is in bass clef, 3/4 time, with dynamics of *mf*, *p*, *p*, and *arco*. The bottom staff is in bass clef, 3/4 time, with a dynamic of *p*.

87

10

pizz.

p arco

pizz.

arco

pizz.

arco

pizz.

arco

pizz.

mf

11

Musical score for orchestra, page 10, measures 94-95. The score consists of five staves. Measure 94 starts with a dynamic *p* and a 3/4 time signature. The first staff uses an arco bowing technique. The second staff uses *mf* and pizzicato (pizz.) techniques. The third staff uses *pp* dynamics. The fourth staff uses *mf* and pizzicato techniques. The fifth staff uses a dynamic *p*. Measure 95 continues with the same instrumentation and dynamics, maintaining the 3/4 time signature.

IV

Allegro

Violín I

Violín II

Sul G

Viola

pizz.

Violonchelo

ff

f

ff

pizz.

ff pizz.

f

ff

f

1

p

f

pizz.

f

12

arco

f

arco

f

2

17 pizz.

pizz.

3

23 arco

p — *f*

pizz.

arco

arco

f

29

4

35

arco

5

40

45

50 **6**

mf

mf

mf

mf

58 **7**

f

f

mf

f

66 **8**
rall. a tempo

ff

f

ff

f

ff

f

ff

f

73

9

79

10

87

94

11

mf

p

p

mf

p

101

p

mf

mf

mf

mf

p

mf

mf

mf

mf

108

12

mf

mf

mf

mf

114

13

121

14

127

133 pizz.

15

rall.

dim.

dim.

dim.

f pizz.

f

f pizz.

f

mf

mf

mf

mf

dim.

dim.

dim.

dim.

16

a tempo

142 arco

ff arco

f

ff

pizz.

ff

f

ff

f

17

148

p

f

pizz.

f

154

arco

f

arco

f

arco

158 18

f

mf

p

rit.

f

p

p *f* *p* *f* *p*

164 a tempo 19

f

p

mf

f

mf

p

mf

f *sfz* *p* *mf*

170

20

cresc.

f

f

mf *cresc.*

cresc.

f

f

cresc.

176

21

p

mf

p

mf *cresc.*

p

mf *cresc.*

p

mf *cresc.*

181 (8)

ff

ff

ff

ff

186 (8)

22

sul G

ff

ff

ff

ff

191

196

pizz.

ff

pizz.

ff

pizz.

ff

pizz.

ff

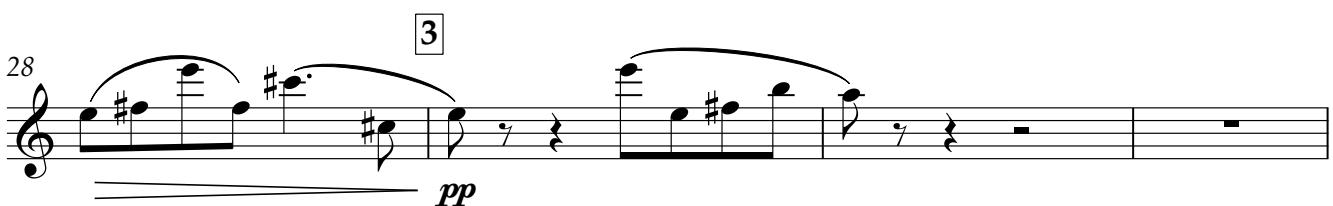
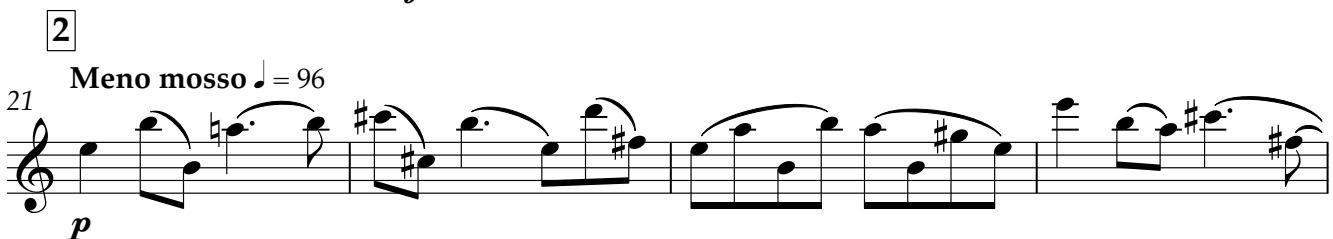
Violín I

Violín I

Cuarteto núm. 4

Salvador Contreras (1910-1982)

Allegro $\downarrow = 108$



Violín I

32

p *mf* *cresc.*

[4]

Tempo primo

36

f > mf

41

cresc.

[5]

46

p

49

mf

53

f

poco rall.

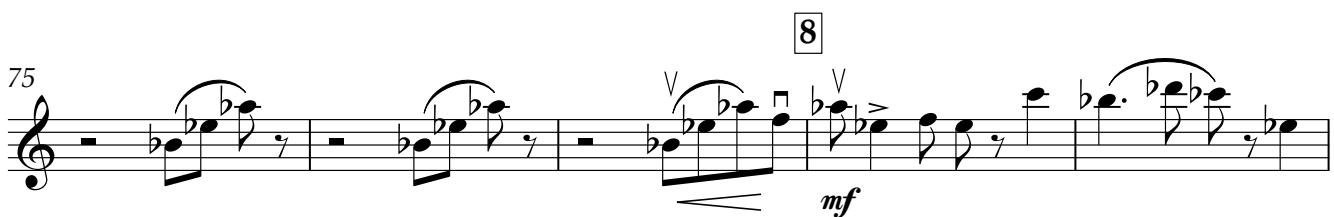
[6]

a tempo

57

60

Violín I
allargando



Violín I

94

98

[10]

Meno mosso

103

pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco

109

[11]

[12]

Tempo primo.

116

rall.

p — **pp** **ff**

122

allargando

126

ff

pesante

sfz

sfz

Violín I

II

$\text{♪} = 200$

1

ff **p**

7

2 **3**

14 **10**

ff **mf**

4

29

5

35

6

f **sfz**

Violín I

51 **7**

p *mf* *f* *ff* *sfz*

58 **8**

mf *leggiero*

65 **9**

71 **10**

cresc. *f*

78 **11**

87 **12**

cresc. poco a poco

93 **13**

f

98 **13**

Musical score for Violin I, page 104. The score consists of two staves. The top staff shows a melodic line with eighth-note patterns and grace notes. The bottom staff provides harmonic support with sustained notes and eighth-note chords. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time.

Musical score for piano, page 109, measure 14. The score consists of two staves. The top staff shows a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The bottom staff shows a bass clef and a common time signature. The dynamic marking *p* is present at the beginning of the measure. The music features a series of eighth-note chords and grace notes.

116

ff

Musical score for piano, page 15, measures 122-123. The score consists of two staves. The left staff starts with a dynamic *p* and the instruction "Meno mosso". The right staff starts with a dynamic *mf* and the instruction "poco rall.. Tempo primo". Measure 122 ends with a fermata over the last note. Measure 123 begins with a dynamic *mf*.

A musical score for piano, page 129. The score consists of two staves. The top staff shows a melodic line with various note heads and stems, some with dots and some with dashes, indicating different rhythmic values. The bottom staff shows a harmonic or bass line with simple note heads. The music is in common time and includes several key changes indicated by sharp and flat symbols.

135 **16**

f

Musical score for string bass, page 10, measures 142-143. The score shows a bass clef, a key signature of one sharp, and a tempo of 142 BPM. Measure 142 starts with a dynamic of ***ff***. Measure 143 begins with a grace note followed by a sixteenth-note pattern. The instruction *8va* is written above the staff. Measure 144 continues the sixteenth-note pattern. Measure 145 starts with a dynamic of **pizz.**. Measure 146 concludes the section.

Violín I

III

Calmado espressivo $\text{♩} = 72$

12 2 2 4

mf *mf*

12 1 2

mf *espress.* $>$ *mf* *mf* $>$ *mf*

21 3

f

2 4

31 3

ff

40 pizz. arco pizz. arco

46 5 4

ff $>$ *f* $=$ *mf*

55 3

$<$ *f* $<$ *ff*

Violín I

7
63 arco

66 *f*

8
72 *mf* *f*

78

81 9 3 *p* 10 *p*

91 2 pizz. arco *mf* 11

99 12

104 2 *mf* 13 2

Violín I

IV

Allegro

ff *f*

6 1

p *f* 2

13 pizz.

19 3 arco

27

35 4

42 5

46

This musical score for Violin I features eight staves of music. The tempo is Allegro. The instrumentation is Violin I. The score is divided into measures by measure numbers 6, 13, 19, 27, 35, 42, and 46. Measure 6 begins with dynamic ff and changes to f. Measure 13 begins with dynamic p and changes to f. Measure 19 begins with dynamic f and changes to f. Measure 27 begins with dynamic f. Measure 35 begins with dynamic f. Measure 42 begins with dynamic f. Measure 46 begins with dynamic f and includes a key change to 3/4 time. Various dynamics and performance instructions are included throughout the score, such as pizz. (pizzicato) and arco (bow).

Violín I

50 6 

59 7 

68 8 *a tempo* 

74 9 

81 10 

89 

96 11 

Violín I

VIOLIN I

106

3

12

115

13

122

14

130

15

135

16

a tempo
arco

142

148

17

154

The sheet music consists of 15 staves of musical notation for Violin I. The music spans from measure 106 to 154. Key features include:
 - Measure 106: 3/4 time, dynamic *mf*, slurs.
 - Measure 115: Dynamics *f* and *mf*.
 - Measure 122: Dynamics *f* and *mf*.
 - Measure 130: Dynamics *f*, *sffz*, *f*, *pizz.*, and *mf*.
 - Measure 135: Dynamics *rall.* and *dim.*
 - Measure 142: Dynamics *ff* and *f*.
 - Measure 148: Dynamics *p* and *f*.
 - Measure 154: Dynamics *f*.
 - Performance instructions: 'a tempo' and 'arco' in measure 142; '*pizz.*' in measure 130; and '*rall.*' and '*dim.*' in measure 135.

Violín I

158 [18] **f** rit.
 164 [19] **f** **p**

171 [20] cresc. **f** **f**

178 [21] **p** **mf** cresc.

183 (8) **ff**

189 [22] sul G **ff** **f**

195 **ff** pizz.

Violín II

Violín II

Cuarteto núm. 4

Salvador Contreras (1910-1982)

Allegro $\text{♩} = 108$

6

12 **1** rall.. a tempo

16

21 **2** Meno mosso $\text{♩} = 96$

25

29 **3**

33 **4** Tempo primo

mf cresc.

f

Violín II

38

42

46 [5]

50

53 poco rall.

57 a tempo

62 allargando

65 Tempo primo

70

75 [8]

Violín II

80

Violín II

80

9

cresc.

86 *f* *rall.*

92 *a tempo*

97

10 *p* *pp*

103 **Meno mosso**

108 **11**

113 *rall.*

12 *p* *pp*

118 **Tempo primo.**

122 *mf* *f*

126 **allargando** *pesante*

ff *sfz* *sfz*

Violín II

II

$\text{♪} = 200$

The sheet music consists of seven staves of musical notation for Violin II. The tempo is indicated as $\text{♪} = 200$. The dynamics include ff , p , mf , f , sfz , and $<f>$. Measure numbers 1 through 7 are marked above the staves. Measure 1 starts with ff and ends with p . Measure 2 begins with a dynamic change. Measure 3 starts with ff and ends with mf . Measure 4 begins with a dynamic change. Measure 5 ends with f . Measure 6 begins with sfz and ends with p . Measure 7 begins with a dynamic change. Measure 8 begins with a dynamic change. Measure 9 begins with a dynamic change.

Violín II

58 **8**

mf *leggiero*

65 **9**

cresc.

72 **10**

f *mf*

79 **11**

86 **12**

cresc. poco a poco

93

f

98 **13**

f

104

Violín II

109 [14]



116

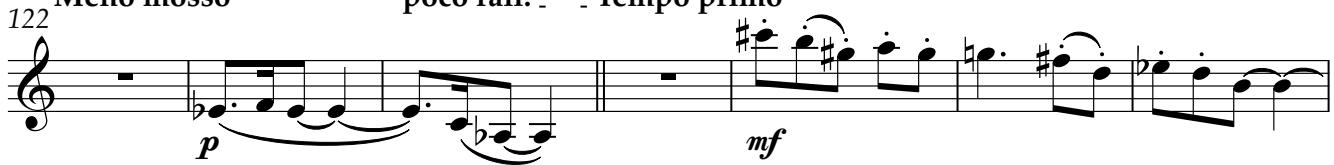


15

Meno mosso

poco rall.

Tempo primo



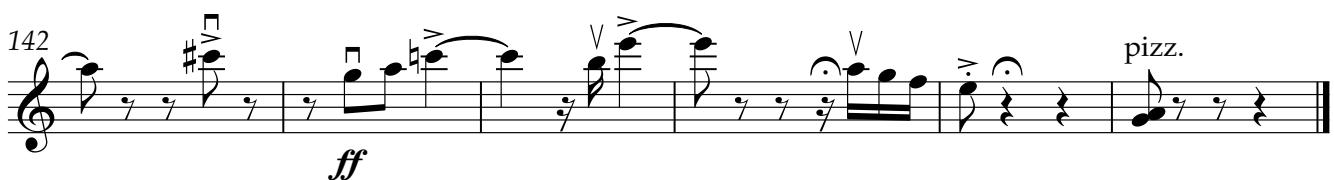
129



16



142



Violín II

III

Calmado espressivo $\text{♩} = 72$

2 2 2 3 3 3

11 **1**
p p p p p p

19 **2**
pizz.
p

27 **3**
arco
f

36 **4**
2 2 3 2 3 2
ff pizz. pizz.

43 **5**
arco pizz. 2 3
pizz. 2 3 2
mf

47

Violín II

51 6

59 7

64

70 8

76

80 9

87 10

94 11

101 12 2 13 2

Violín II

IV

Allegro

Sul G

1 2 3 4 5 6 7 8 9

16 23 36 43 49 58

8 16 23 36 43 49 58

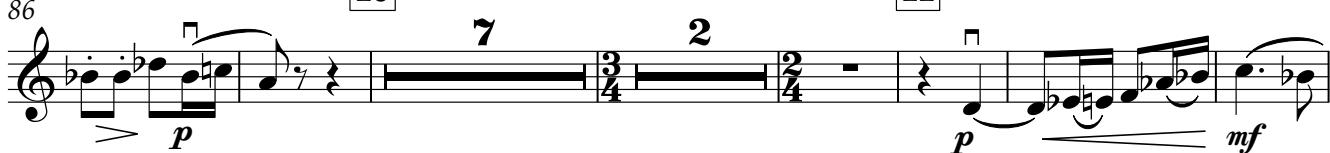
ff f arco v
pizz. f v
f f 3 4
p f pizz. 7 arco
v f v 5
f v
mf
f v
ff

rall. . . a tempo

Violín II

70 

78 **9** 

86 **10** **7** **2** **11** 

101 **p** **12** **< mf** **< mf <** **mf** **13** 

109 **2** 

119 **14** 

127 

134 **15** 

16 **a tempo** 

Violín II

149 **17**
 pizz. arco *v*
f

157 **18**
f rit. *p* *<*

164 a tempo
f *p* *p* *mf*

171 **20**
cresc. *f*

178 **21**
>p *p* *mf* *cresc.*

183 *ff*

189 **22**
ff *f*

195 *ff* pizz.

Viola

Viola

Cuarteto núm. 4

Salvador Contreras (1910-1982)

Allegro $\text{♩} = 108$

7

10

11

f

mf

rall..

Viola

14 **1** **a tempo**

19 **2** **Meno mosso** $\text{♩} = 96$
pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco

24 pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco

29 **3**

33 **4** **Tempo primo**

37

41

46 **5**

50

Dynamics and performance instructions include: **a tempo**, **Meno mosso** (tempo marking), $\text{♩} = 96$, **pizz.**, **arco**, **cresc.**, **f**, **ff**, **pp**, **mf**.

Viola

54

poco rall.

a tempo

allargando

Tempo primo

7

8

cresc.

9

a tempo

rall.

Viola

101 **[10]** **rall.** . . **Meno mosso**

pp **mf**

107 **[11]**

p **pp**

112 **rall.** . .

ff **mf**

118 **[12]** **Tempo primo.**

ff **mf**

123 **allargando**

f

128 **pesante**

ff **sfz**

Viola

II

$\text{♪} = 200$

This section starts with a dynamic ***ff***. Measure 1 features eighth-note pairs followed by sixteenth-note patterns. Measures 2-3 show eighth-note pairs and sixteenth-note groups. Measure 4 is a rest. Measures 5-6 show eighth-note pairs and sixteenth-note groups. Measure 7 is a rest. Measures 8-9 show eighth-note pairs and sixteenth-note groups. Measure 10 ends with a dynamic ***p***.

16

Measure 16 continues the rhythmic pattern of eighth-note pairs and sixteenth-note groups, maintaining the dynamic level established earlier.

23

Measure 23 begins with a dynamic ***ff***. Measures 24-25 continue the eighth-note pairs and sixteenth-note groups, with a dynamic change to ***mf*** in measure 25.

30

Measure 30 begins with a dynamic ***ff***. Measures 31-32 continue the eighth-note pairs and sixteenth-note groups, with a dynamic change to ***mf*** in measure 32.

39

Measure 39 begins with a dynamic ***f***. Measures 40-41 continue the eighth-note pairs and sixteenth-note groups, with a dynamic change to ***sfp*** in measure 41.

46

Measure 46 begins with a dynamic ***p***. Measures 47-48 continue the eighth-note pairs and sixteenth-note groups.

Viola

53

Violin part (measures 53-58):

- Measure 53: *mf*
- Measure 54: *<f*
- Measure 55: *mf*
- Measure 56: *f*
- Measure 57: *ff sz*
- Measure 58: *mf leggiero*

Score number 8 is in a box above the staff.

60

Violin part (measures 60-65):

- Measure 60: *mf*
- Measure 61: *f*
- Measure 62: *mf*
- Measure 63: *f*
- Measure 64: *mf*
- Measure 65: *f*

Score number 9 is in a box above the staff.

67

Violin part (measures 67-72):

- Measure 67: *mf*
- Measure 68: *cresc.*
- Measure 69: *f*
- Measure 70: *mf*
- Measure 71: *f*
- Measure 72: *mf*

74

10

Violin part (measures 74-79):

- Measure 74: *mf*
- Measure 75: *f*
- Measure 76: *mf*
- Measure 77: *f*
- Measure 78: *mf*
- Measure 79: *f*

81

11

Violin part (measures 81-86):

- Measure 81: *mf*
- Measure 82: *f*
- Measure 83: *mf*
- Measure 84: *f*
- Measure 85: *mf*
- Measure 86: *f*

87

12

Violin part (measures 87-92):

- Measure 87: *f*
- Measure 88: *cresc. poco a poco*
- Measure 89: *f*
- Measure 90: *mf*
- Measure 91: *f*
- Measure 92: *mf*

93

Violin part (measures 93-98):

- Measure 93: *f*
- Measure 94: *mf*
- Measure 95: *f*
- Measure 96: *mf*
- Measure 97: *f*
- Measure 98: *mf*

Viola

98 **13**

104

109 **14** 2

117

15

122 Meno mosso poco rall. Tempo primo 2

129

135 **16** 2

142

Viola

III

Calmado espressivo $\text{♩} = 72$

10 1

18 2

27 3

35 4 2 pizz. pizz.

44 5 arco pizz.

51 6

58

Viola

63 **7**

p

f

arco

69 pizz.

8 2 arco

f

mf

arco

76 pizz.

f

80 9 arco

mf

p

p

p

arco

87 pizz. 10 pizz. arco

mf

94 11

mf

102 12 13 2

p

mf

Viola

IV

Allegro

pizz.

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in common time (indicated by a 'C') and 2/4 time (indicated by a '2' over a '4'). It features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff is also in common time (indicated by a 'C') and 2/4 time (indicated by a '2' over a '4'). It features a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music begins with a dynamic of *ff* (fortissimo) and consists of eighth-note patterns. The first measure starts with a eighth note followed by a sixteenth note, then another eighth note, and a sixteenth note with a fermata. This pattern repeats throughout the measures. The dynamics change to *f* (forte) in the second measure. Measures 3 through 7 continue the eighth-note patterns. Measure 8 concludes with a eighth note followed by a sixteenth note, and the measure ends with a fermata.

Musical score for string bass, page 10, measures 9-10. The score shows a continuous eighth-note pattern on the C string. Measure 9 ends with a fermata over the eighth note. Measure 10 begins with a fermata over the first eighth note. The dynamic is *f*. Measure 10 concludes with a sixteenth-note cluster on the G string, labeled "arco" above and "pizz." below, with a crescendo arrow underneath.

Musical score for page 18, system 3. The score consists of two staves. The top staff uses a bass clef and has a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass clef and has a key signature of one flat. The music features eighth-note patterns with various grace notes and rests.

26

arco V

f

Musical score for orchestra, page 41, measure 5. The score consists of two staves. The top staff is for the strings (Violin I, Violin II, Viola, Cello) and the bottom staff is for the double bass. The key signature is B-flat major (two flats). Measure 5 begins with a forte dynamic. The strings play eighth-note patterns, while the double bass provides harmonic support with sustained notes and bassoon entries.

Musical score page 47, ending 6, measure 2. The score consists of two staves. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains notes with vertical stems and a few with diagonal stems pointing up. The bottom staff shows a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains notes with vertical stems and a few with diagonal stems pointing down. Measure 2 begins with a fermata over the first note of the top staff.

Viola

54



7

64

rall. a tempo



8

73

9



82

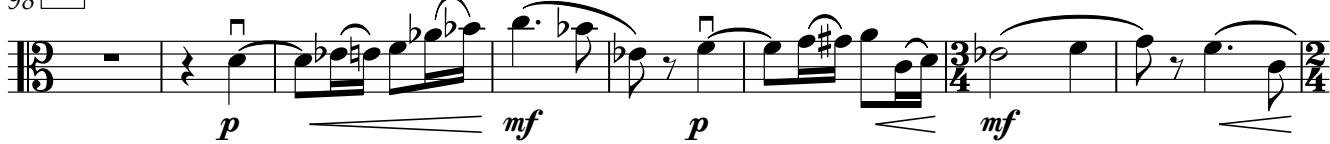
10

7

2



98 [11]



106

12



112

13

4

< f

Viola

121 14

129 15

136 rall.

dim.

16
a tempo

142 pizz.

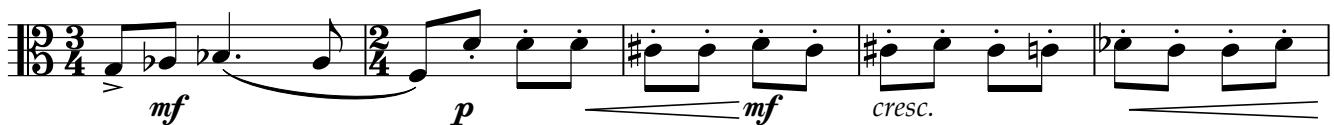
150 17

158 18

164 a tempo 19

Viola

168



173 [20]

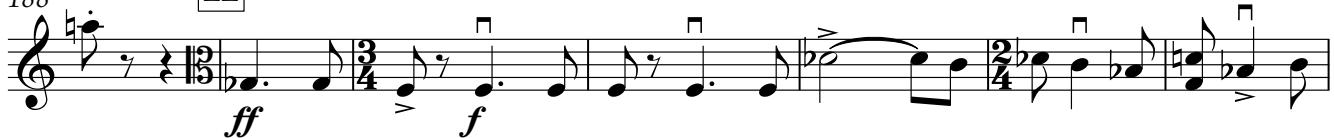


179 [21]



188

[22]



195

pizz.



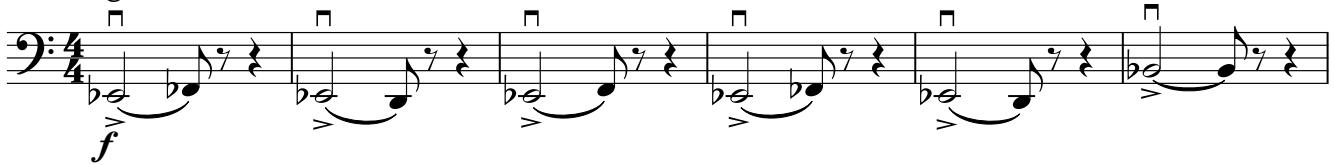
Violonchelo

Violonchelo

Cuarteto núm. 4

Salvador Contreras (1910-1982)

Allegro $\text{♩} = 108$



7

pizz.

mf **f**

1

13 **rall..** **a tempo**
arco

mf **f**

2

18 **Meno mosso** $\text{♩} = 96$
pizz.

p

3

pp

arco pizz.

30 arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco

4

34 pizz. arco **Tempo primo**

Violonchelo

37 pizz. arco
cresc. *f*

43 pizz. 5 arco pizz. arco pizz. arco
p

49 pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco
mf

53 pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco
f poco rall..

57 6 a tempo

62 allargando ff f ff

65 7 Tempo primo pizz.
f >*mf* >*p* *p*

71

77 8 p p

Violonchelo

9

83



88



92 a tempo

3

pizz.



10

101

rall.

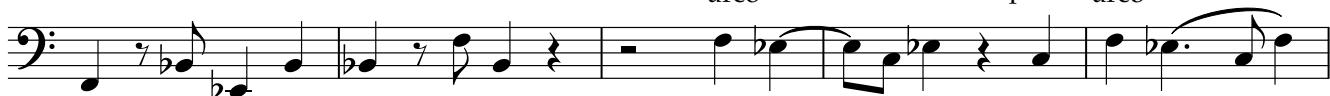
Meno mosso



105

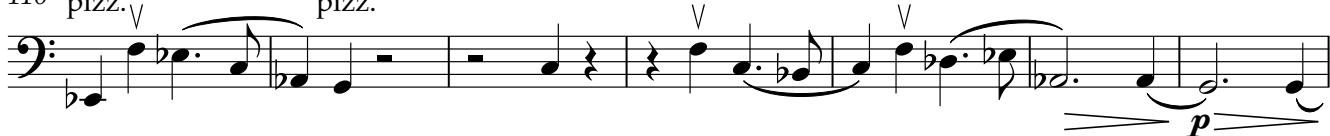
arco

pizz. arco



110 arco
pizz. \ pizz.

arco



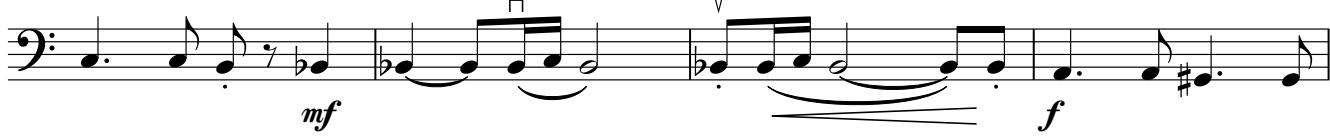
12

Tempo primo.

117 rall.

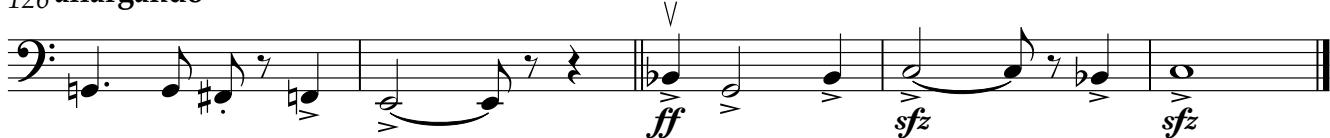


122



126 allargando

pesante



Violonchelo

II

$\text{♪} = 200$

10

14 2

p

3

20

ff

4

25 6

5

35

f

sfz

40

45 6

p

51 7

p mf mf <f mf --- f ff sfz

Violonchelo

58 **[8]**

[9]

67

cresc. ***f***

75 **[10]**

[11]

83

[12]

89

cresc. poco a poco

f ***sfz*** ***sfz***

96

[13]

sfz ***sfz*** ***sfz***

103

Violonchelo

109 [14]

11

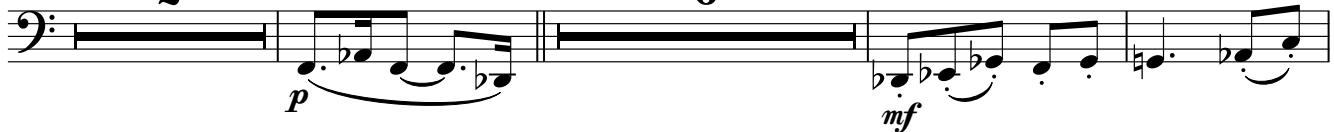


[15]

122 **Meno mosso** **poco rall.** **Tempo primo**

2

6



133

[16]

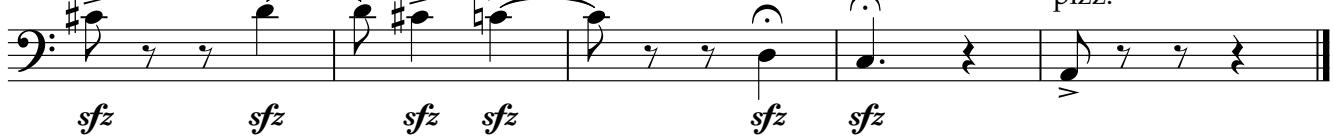


138

f

143

pizz.



Violonchelo

III

Calmado espressivo ♩ = 72

12

p *espresso.*

pizz.

8

1

17

2
arco

25

3

pizz. arco

pizz.arco

pizz.

34 arco

pizz. arco

pizz.

2

40 arcsec

pizz.

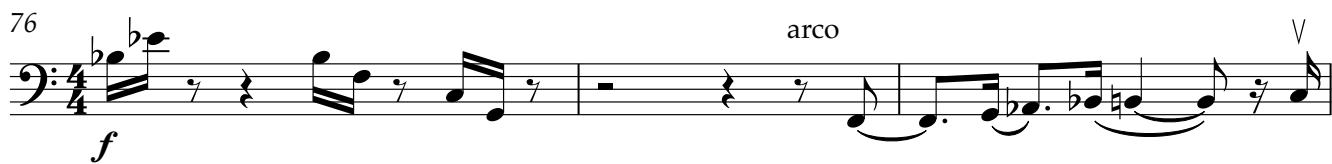
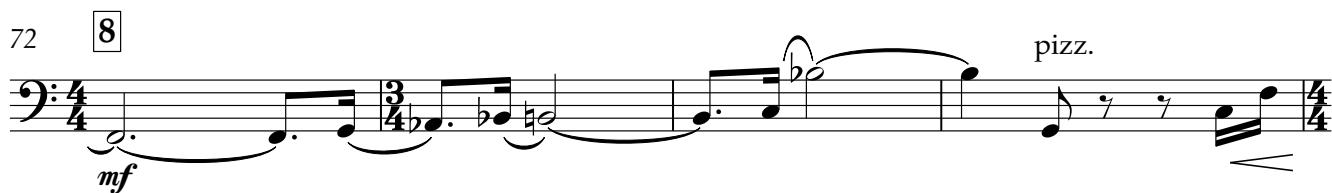
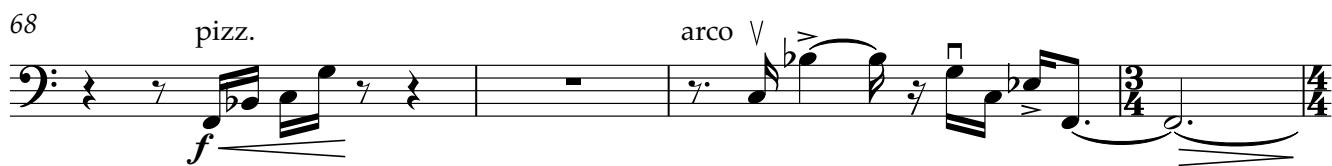
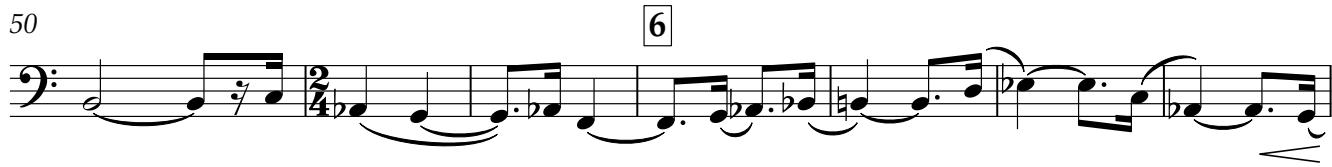
arco

pizz.

arco

۷۰

Violonchelo



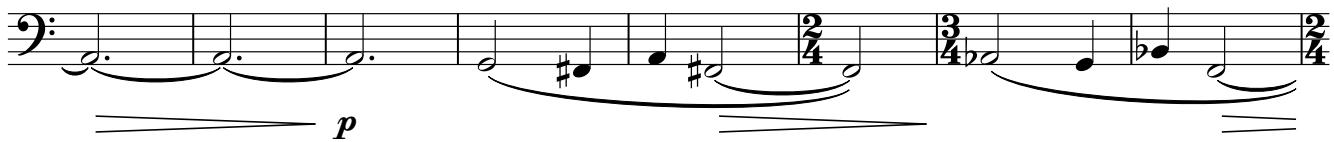
Violonchelo

79



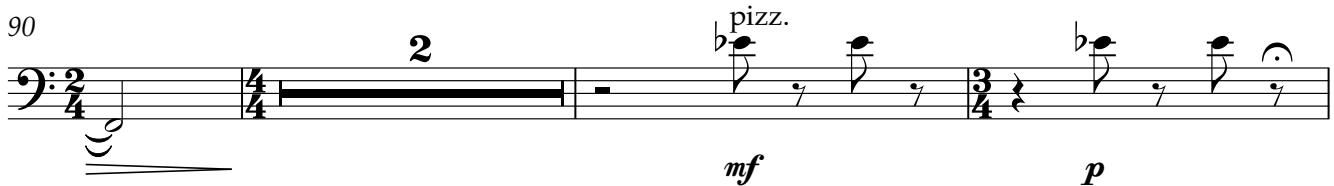
9

82



10

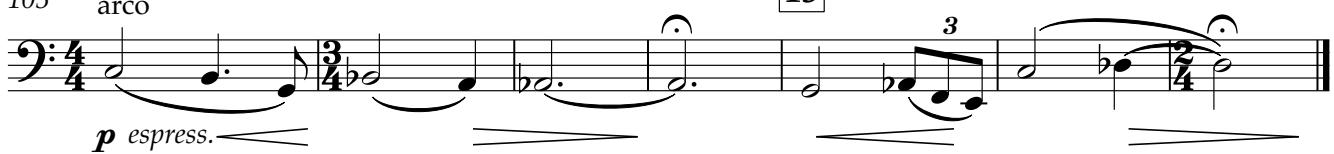
90



pizz.

p95 **11**

pizz.

103 **12**
arco

13

Violonchelo

IV

Allegro

pizz.

**1****4**

17

2

pizz.



24

3

arco

f

30

4

36

2**5**

44



Violonchelo

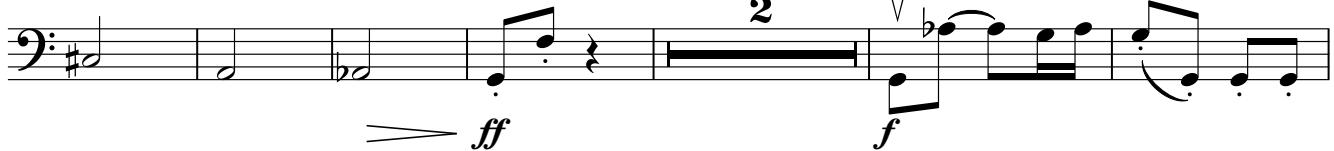
50 **6**

57

7

65

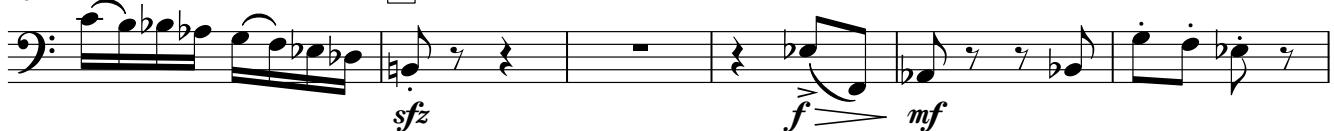
rall. a tempo

8**2**

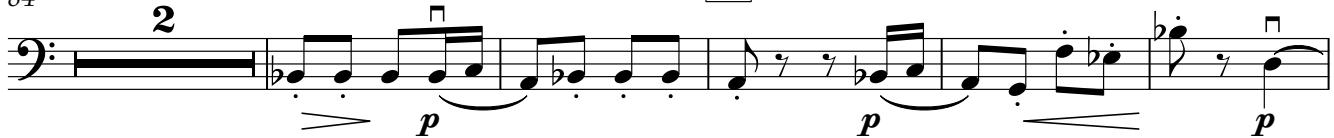
73



78

9

84

10

91



96

11**4****2****2**

108

Violonchelo

12

13

114

14

121

15

127

16

a tempo

pizz.

132

pizz.

17

rall.

dim.

4

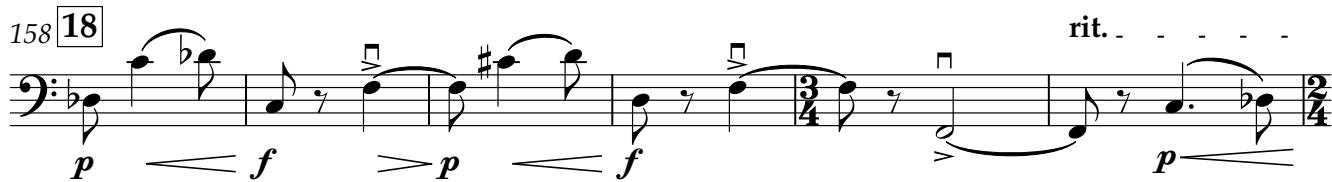
ff

f

146

arco

Violonchelo



164 a tempo [19]

f sfz p

2

169 [20]

mf cresc. f

2

177 [21]

p mf cresc. ff

2

187 [22]

ff f

2

193

ff

2

197

pizz.

2

Secretaría de Cultura

Alejandra Frausto Guerrero
Secretaria

Marina Núñez Bespalova
Subsecretaria de Desarrollo Cultural

Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatrura

Lucina Jiménez
Directora general

Claudia del Pilar Ortega González
Subdirectora general de Educación e Investigación Artísticas

Víctor Barrera García
Director del Centro Nacional de Investigación,
Documentación e Información Musical “Carlos Chávez”

Lilia Torrenera Gómez
Directora de Difusión y Relaciones Públicas



Cuarteto de cuerdas núm. 4

Salvador Contreras

Producción digital a cargo del Centro Nacional de Investigación,
Documentación e Información Musical “Carlos Chávez” (CENIDIM)
del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura.

México, enero 2021



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

 **INBAL**

 **CENIDIM**